

F. 99 — 545

[S - C - 99/15046]

4 FEVRIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 février 1996 déterminant la répartition des emplois de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie entre les agents des deux rôles linguistiques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1996 déterminant la répartition des emplois de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie entre les agents des deux rôles linguistiques;

Vu l'avis du 4 mars 1998 du Comité de concertation de Base 500 du Secteur I;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 février 1996 déterminant la répartition des emplois de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie entre les agents des deux rôles linguistiques sont remplacés par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Dans chacune des classes administratives de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie, le nombre des emplois et réparti par moitié entre les agents des deux rôles linguistiques. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

N. 99 — 545

[S - C - 99/15046]

4 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot verdeling van de betrekkingen van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière onder de ambtenaren van de twee taalrollen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot verdeling van de betrekkingen van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière onder de ambtenaren van de twee taalrollen;

Gelet op het advies van Basisoverlegcomité 500 van Sector I, van 4 maart 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 tot verdeling van de betrekkingen van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière onder de ambtenaren van de twee taalrollen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. In elk van de administratieve klassen van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière wordt het aantal betrekkingen voor de ene helft aan ambtenaren van de ene en voor de andere helft aan ambtenaren van de andere taalrol toegewezen. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

F. 99 — 546

[S - C - 99/15044]

4 FEVRIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie qui constituent un même degré de la hiérarchie, notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'avis des organisations syndicales compétentes;

N. 99 — 546

[S - C - 99/15044]

4 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op advies van de bevoegde vakorganisaties;

Vu l'avis n° 30.064 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 2 avril 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997, les dispositions relatives aux quatrième et cinquième degrés de la hiérarchie sont remplacées comme suit :

« 4e degré : —

5e degré :

troisième et quatrième classe administrative de la carrière de Chancellerie. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Gelet op het advies nr. 30.064 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 april 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, worden de bepalingen betreffende de vierde en de vijfde trap van de hiërarchie vervangen door de volgende tekst :

« 4e trap : -

5e trap :

derde en vierde administratieve klasse van de Kanselarijcarrière. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

F. 99 — 547

[S - C - 99/15047]

12 FEVRIER 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 juillet 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43 modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 1997 et 4 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Considérant l'avis des organisations syndicales compétentes;

N. 99 — 547

[S - C - 99/15047]

12 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 juli 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1997 en 4 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op advies van de bevoegde vakorganisaties;